

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 66



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

53. sējums  
2010. gada 16. marts

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 216/2010 (2010. gada 15. marts), ar ko attiecībā uz uzturēšanās atļauju izsniegšanas iemeslu kategoriju definīcijām īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 862/2007 par Kopienas statistiku attiecībā uz migrāciju un starptautisko aizsardzību <sup>(1)</sup> ..... 1
- Komisijas Regula (ES) Nr. 217/2010 (2010. gada 15. marts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 3
- Komisijas Regula (ES) Nr. 218/2010 (2010. gada 15. marts), ar ko nosaka no 2010. gada 16. marta piemērojamo ievadmitas nodokli labības nozarē ..... 5

#### Labojumi

- Labojumi Nolikumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par pārbaužu un formalitāšu vienkāršošanu attiecībā uz preču pārvadājumiem un muitas drošības pasākumiem (OV L 199, 31.7.2009.) ..... 8

Cena: EUR 3

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.



## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 216/2010

(2010. gada 15. marts),

ar ko attiecībā uz uzturēšanās atļauju izsniegšanas iemeslu kategoriju definīcijām īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 862/2007 par Kopienas statistiku attiecībā uz migrāciju un starptautisko aizsardzību

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 11. jūlija Regulu (EK) Nr. 862/2007 par Kopienas statistiku attiecībā uz migrāciju un starptautisko aizsardzību<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 10. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu no administratīviem avotiem iegūtu statistikas datu par uzturēšanās atļaujām dalībvalstīs salīdzināmību un lai Kopienas mērogā izstrādātu ticamus pārskatus, visās dalībvalstīs jābūt vienādām uzturēšanās atļauju izsniegšanas iemeslu kategoriju definīcijām.

- (2) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 862/2007 Komisijai jādefinē uzturēšanās atļauju izsniegšanas iemeslu kategorijas.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Eiropas Statistikas sistēmas komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Uzturēšanās atļauju izsniegšanas iemeslu kategorijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 862/2007 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu ir izklāstītas šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 15. martā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 199, 31.7.2007., 23. lpp.

## PIELIKUMS

## Uzturēšanās atļauju izsniegšanas iemeslu kategoriju saraksts

1. *Iemesli saistībā ar ģimenes izveidošanu un apvienošanu*
  - 1.1. Pievienojas ES pilsonim kā:
    - 1.1.1. Laulātais/partneris
    - 1.1.2. Bērns (mazgadīgs/pieaudzis)
    - 1.1.3. Cits ģimenes loceklis
  - 1.2. Pievienojas ES nepilsonim kā:
    - 1.2.1. Laulātais/partneris
    - 1.2.2. Bērns (mazgadīgs/pieaudzis)
    - 1.2.3. Cits ģimenes loceklis
2. *Iemesli saistībā ar izglītību un studijām*
  - 2.1. Students (kā definēts 2.b pantā Padomes 2004. gada 13. decembra Direktīvā 2004/114/EK par nosacījumiem attiecībā uz trešo valstu pilsoņu uzņemšanu studiju, skolēnu apmaiņas, prakses vai stažēšanās, nesaņemot atalgojumu, vai brīvprātīga darba nolūkā <sup>(1)</sup>)
  - 2.2. Citi ar izglītību saistīti iemesli
3. *Iemesli saistībā ar darbībām, par kurām saņem atļauzību*
  - 3.1. Augsti kvalificēts darbinieks
  - 3.2. Pētnieks (kā definēts 2.d pantā Padomes 2005. gada 12. oktobra Direktīvā 2005/71/EK par īpašu procedūru trešo valstu valsts piederīgo uzņemšanai zinātniskās pētniecības nolūkos <sup>(2)</sup>)
  - 3.3. Sezonas darbinieks
  - 3.4. Citas darbības, par kurām saņem atļauzību
4. *Citi iemesli*
  - 4.1. Starptautiskas aizsardzības statuss
  - 4.2. Tikai uzturēšanās
  - 4.3. Citi iemesli

---

<sup>(1)</sup> OV L 375, 23.12.2004., 12. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 289, 3.11.2005., 15. lpp.

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 217/2010****(2010. gada 15. marts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 16. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 15. martā

Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	110,1
	JO	66,6
	MA	91,4
	TN	138,2
	TR	117,3
	ZZ	104,7
0707 00 05	EG	219,6
	JO	147,9
	MK	134,1
	TR	138,5
	ZZ	160,0
0709 90 70	MA	194,6
	TR	124,9
	ZZ	159,8
0709 90 80	EG	32,4
	ZZ	32,4
0805 10 20	EG	42,6
	IL	54,9
	MA	58,0
	TN	48,9
	TR	61,3
	ZZ	53,1
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	TR	63,9
	ZZ	72,2
0808 10 80	AR	96,9
	BR	94,1
	CA	102,4
	CN	70,2
	MK	24,7
	US	111,9
	UY	70,1
	ZZ	81,5
0808 20 50	AR	77,8
	CL	86,1
	CN	73,0
	US	95,6
	ZA	92,3
	ZZ	85,0

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 218/2010****(2010. gada 15. marts),****ar ko nosaka no 2010. gada 16. marta piemērojamo ievadmuitas nodokli labības nozarē**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96 par Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem (ievadmuitas nodokļi labības nozarē) <sup>(2)</sup> un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā paredzēts, ka produktiem ar KN kodu 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (augstas kvalitātes parastie kvieši), 1002, ex 1005, izņemot hibrīdu sēklas, un ex 1007, izņemot hibrīdu sēklas materiālu, ievadmuitas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šādu produktu importam, kura palielināta par 55 % un no kuras atskaitīta attiecīgajam sūtījumam piemērojamā CIF importa cena. Šis nodoklis tomēr nedrīkst pārsniegt kopējā muitas tarifa nodokļu likmi.

- (2) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 2. punktā paredzēts, ka, aprēķinot tā paša panta 1. punktā minēto ievadmuitas nodokli, attiecīgajiem produktiem regulāri jānosaka reprezentatīvas CIF importa cenas.

- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktu izmantojamā cena ievadmuitas nodokļa aprēķināšanai produktiem ar KN kodu 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (augstas kvalitātes parastie kvieši), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 un 1007 00 90 ir reprezentatīvā dienas CIF importa cena, kas noteikta pēc minētās regulas 4. pantā paredzētās metodes.

- (4) Laikposmam no 2010. gada 16. marta jānosaka ievadmuitas nodoklis, ko piemēro līdz tam laikam, kamēr stājas spēkā jauns ievadmuitas nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

No 2010. gada 16. marta, piemērojamais Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmuitas nodoklis labības nozarē, pamatojoties uz šīs regulas II pielikumā norādīto informāciju, ir noteikts šīs regulas I pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 16. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 15. martā

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp.

## I PIELIKUMS

**Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmitas nodoklis, ko piemēro no 2010. gada 16. marta**

KN kods	Preču apraksts	Ievadmitas nodoklis <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Cietie KVIEŠI, augsta kvalitāte	0,00
	vidēji augsta kvalitāte	0,00
	zema kvalitāte	0,00
1001 90 91	Mīkstie KVIEŠI, sēklas	0,00
ex 1001 90 99	Mīkstie KVIEŠI, augsta kvalitāte, nav paredzēti sēšanai	0,00
1002 00 00	RUDZI	36,49
1005 10 90	KUKURŪZA, sēklas, izņemot hibrīdu sēklas	16,35
1005 90 00	KUKURŪZA, izņemot sēklas <sup>(?)</sup>	16,35
1007 00 90	Graudu SORGO, izņemot sēšanai paredzētus hibrīdus	36,49

<sup>(1)</sup> Par precēm, ko Kopienā ievad pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu, importētājs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkta noteikumiem var saņemt šādu nodokļa samazinājumu:

- 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūras vai Melnās jūras piekrastē,
- 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Dānijā, Igaunijā, Īrijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā, Apvienotajā Karalistē vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

<sup>(?)</sup> Importētājs var saņemt vienotas likmes samazinājumu, kura apmērs ir 24 EUR/t, ja ir izpildīti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā paredzētie nosacījumi.



## II PIELIKUMS

## Dati I pielikumā noteiktā ievadmitas nodokļa aprēķināšanai

1.3.2010-12.3.2010

1) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

(EUR/t)

	Mīkstie kvieši <sup>(1)</sup>	Kukurūza	Cietie kvieši, augsta kvalitāte	Cietie kvieši, vidēji augsta kvalitāte <sup>(2)</sup>	Cietie kvieši, zema kvalitāte <sup>(3)</sup>	Mieži
Birža	<i>Minnéapolis</i>	<i>Chicago</i>	—	—	—	—
Kotējums	152,71	108,32	—	—	—	—
FOB cena, ASV	—	—	168,99	158,99	138,99	99,89
Piemaksa par Persijas līča reģionu	46,80	11,71	—	—	—	—
Piemaksa par Lielo Ezeru reģionu	—	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).<sup>(2)</sup> Atlaide 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).<sup>(3)</sup> Atlaide 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).

2) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

Fraktēšanas izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 24,23 EUR/t

Fraktēšanas izmaksas: Lielo Ezeru reģions–Roterdama — EUR/t

## LABOJUMI

**Labojumi Nolikumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par pārbauci un formalitāšu vienkāršošanu attiecībā uz preču pārvadājumiem un muitas drošības pasākumiem**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 199, 2009. gada 31. jūlijs)

35. lappusē, I pielikuma 1. panta 2. punktā:

tekstu: “2. Ievešanas vai izvešanas kopsavilkuma deklarācijā ietver informāciju, kas šādi deklarācijai paredzēta 30.a pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(1)</sup> (turpmāk “Regula (EEK) Nr. 2454/93”). To aizpilda saskaņā ar minētajā 30.a pielikumā sniegtajām skaidrojošajām piezīmēm. To autentificē persona, kas to sagatavo.

<sup>(1)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.”

lasīt šādi: “2. Ievešanas vai izvešanas kopsavilkuma deklarācijā ietver informāciju, kas šādi deklarācijai paredzēta 30.a pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(1)</sup> (turpmāk “Regula (EEK) Nr. 2454/93”). To aizpilda saskaņā ar minētajā 30.a pielikumā sniegtajām skaidrojošajām piezīmēm. To autentificē persona, kas to sagatavo.

<sup>(1)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1192/2008 (2008. gada 17. novembris) (OV L 329, 6.12.2008., 1. lpp.).”

40. lappusē, II pielikuma 6. panta otrajā ievilkumā:

tekstu: “— atzītais uzņēmējs var iesniegt ievēšanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijas, uz kurām attiecas samazinātas prasības attiecībā uz sniedzamo informāciju, kā noteikts 30.a pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(1)</sup>; tomēr, ja atzītais uzņēmējs ir pārvadātājs, kravu ekspeditors vai muitas brokeris, tad samazinātās prasības var izmantot tikai tad, ja tas ir iesaistīts preču importēšanā vai eksportēšanā kāda atzītā uzņēmēja vārdā,

<sup>(1)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.”

lasīt šādi: “— atzītais uzņēmējs var iesniegt ievēšanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijas, uz kurām attiecas samazinātas prasības attiecībā uz sniedzamo informāciju, kā noteikts 30.a pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(1)</sup>; tomēr, ja atzītais uzņēmējs ir pārvadātājs, kravu ekspeditors vai muitas brokeris, tad samazinātās prasības var izmantot tikai tad, ja tas ir iesaistīts preču importēšanā vai eksportēšanā kāda atzītā uzņēmēja vārdā,

<sup>(1)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1192/2008 (2008. gada 17. novembris) (OV L 329, 6.12.2008., 1. lpp.).”



## Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV